

1 Сфера действия

Эти условия действуют для приемки всех видов услуг по текущему ремонту, в том числе приборов, машин и оборудования (далее именуемых «Услуги») и только при заключении правовых сделок между компаниями. Если стороны договора не договорились об ином, действует стандарт ÖNORM EN 13306 в редакции от 01.10.2010 «Текущий ремонт – понятия, их определения и меры».

2 Заключение договора

- 2.1 Действуют исключительно условия Исполнителя, другие условия и отклонения от условий Исполнителя для вступления в силу требуют выраженного в явной форме письменного подтверждения исполнителя.
- 2.2 Договор считается заключенным, если Исполнитель после получения заказа выслал письменное подтверждение заказа или осуществил поставку товара.
- 2.3 Сведения, содержащиеся в каталогах, проспектах, рекламных материалах, а также в письменных либо устных высказываниях и не включенные в договор, не могут являться основанием для предъявления требований по гарантии либо для возникновения ответственности.
- 2.4 Изменения и дополнения этих Условий, внесенные задним числом, для вступления в силу требуют письменного подтверждения.

3 Порядок оплаты Услуг

Если не оговорено иное, Услуги оплачиваются по времени и затратам (по факту). По письменному соглашению также возможна оплата по паушальной цене. Если в явной форме не оговорено иное, Услуги выполняются в обычное рабочее время Исполнителя.

- 3.1 Оказание Услуг по факту
Услуги Исполнителя оплачиваются следующим образом:
Вознаграждение персонала: Для удостоверения затрат рабочего времени Заказчик выдает персоналу Исполнителя справки о продолжительности рабочего времени. Рабочее время начинается в момент прибытия Персонала на предприятие Заказчика и заканчивается в момент ухода Персонала с предприятия Заказчика. Если Заказчик без веской причины не выдает вышеназванное подтверждение, основанием для расчета служат записи Исполнителя. При расчете по затраченному рабочему времени применяются оговоренные либо указанные в предложении тарифы.
Запасные части: Запасные части, установленные Исполнителем, оплачиваются исходя из фактически возникших расходов.
- 3.2 оказание Услуг по паушальным ценам
Паушальная цена представляет собой плату за все оказываемые Исполнителем Услуги, об оказании которых стороны заключили письменную договоренность. Паушальная цена предполагает беспрепятственное оказание Услуг и своевременное завершение Заказчиком всех предварительных работ (при их необходимости). Дополнительные расходы Исполнителя, обусловленные не зависящими от воли Исполнителя обстоятельствами, например внесением задним числом изменений в содержание или объем Услуг, простоями и т. д., оплачивает Заказчик.
- 3.3 Если не оговорено иное, проживание и путевые расходы персонала Исполнителя не включены в цену и расчет по ним производится отдельно.
- 3.4 В спорных случаях составленное Исполнителем предложение считается необязывающим.
- 3.5 Если при работе над заказом на ремонт выяснится, что Исполнитель не может выполнить этот заказ, Исполнитель имеет право выставить в счет Заказчику стоимость выполненного Исполнителем поиска неисправности исходя из фактически возникших расходов.
- 3.6 Цены указываются без налога с оборота и, если не оговорено иное, без других налогов, сборов и пошлин.

4 Оплата

- 4.1 Если Услуги оплачиваются по факту, после оказания Услуг выставляется счет на основании цен, по которым производится расчет. Если по подсчетам Исполнителя продолжительность оказания каких-либо Услуг превышает один месяц, в конце каждого месяца выставляется счет на оплату оказанной части Услуг. Согласованные сторонами паушальные суммы оплаты за периодически оказываемые Услуги (в частности, техническое обслуживание) вносятся предварительно за оговоренный период.
- 4.2 Все платежи должны поступать на счет Исполнителя без каких-либо вычетов. Все банковские комиссии оплачивает покупатель. Платежи совершаются в оговоренной валюте. Все проценты и расходы в этой связи (например, расходы по инкассированию и дисконтированию) оплачивает Заказчик. При превышении оговоренных сроков оплаты начисляется предусмотренная законодательством пеня за просрочку; при этом Исполнитель сохраняет за собой прочие права. Если не оговорено иное, счета во всех случаях оплачиваются в течение не более 14 дней после даты их выставления.
- 4.3 Заказчик не имеет права отказываться от совершения платежей по причине возникновения требований по гарантии или прочих требований либо засчитывать суммы платежей в счет таких требований.
- 4.4 Платеж считается совершенным в день, начиная с которого Заказчик может распоряжаться суммой платежа.
- 4.5 Если Заказчик допускает задержку оговоренного платежа или исполнения прочих обязанностей по данной правовой сделке или другим правовым сделкам, Исполнитель может, сохраняя за собой прочие права
 - a) отложить выполнение своих обязанностей до совершения соответствующего платежа либо исполнения прочих обязанностей Покупателем и продлить срок оказания Услуг на соразмерный период времени,
 - b) потребовать погашения всех непогашенных задолженностей по данной правовой сделке или другим правовым сделкам и начислить – начиная с установленного при таком истребовании срока оплаты – на сумму этих задолженностей законную пеню за просрочку плюс налог с оборота, если Исполнитель не докажет, что у него возникли расходы на большую сумму,
 - c) в случае квалифицированной неплатежеспособности, то есть после двукратной задержки оплаты, заключать другие правовые сделки только на условии предоплаты.

d) при условии предварительного назначения дополнительного 14-дневного срока для оказания Услуг расторгнуть договор со вступлением расторжения в силу немедленно.

В любом случае Исполнитель имеет право потребовать от Заказчика возмещения издержек, понесенных Исполнителем в рамках досудебного разбирательства, в частности издержек в связи с напоминанием об оплате и стоимости услуг адвоката, в соответствии с применимыми нормами законодательства.

4.6 Исполнитель имеет право выслать счет электронным способом.

5 Обязанности Заказчика оказывать содействие Исполнителю

- 5.1 Заказчик обязан
 - a) делать все необходимое для своевременного начала и непрерывного оказания Услуг,
 - b) за собственный счет и под собственную ответственность при необходимости на профессиональном уровне оказывать Услуги, которые возлагаются на заказчика, и другие предварительные работы и предоставлять Исполнителю все имеющиеся документы (например, документацию на оборудование, журналы производственного учета и журналы контроля). Эти документы остаются в собственности Заказчика и могут использоваться Исполнителем и его субподрядчиками только для целей оказания услуг.
 - c) за собственный счет принять необходимые меры по технике безопасности. В частности, Заказчик будет обращать внимание Исполнителя на необходимость принятия особых мер по защите Исполнителя или третьих лиц либо соблюдения норм законодательства или административных предписаний.
 - d) перед началом оказания Услуг Исполнителем детали оборудования, в отношении которых оказываются Услуги, необходимо защитить предохранителями, а детали, включенные в цепь перед ними или после них, отсоединить. Исполнитель имеет право отказаться от оказания или прервать оказание Услуг, если не будет обеспечена его безопасность.
 - e) застраховать с обеспечением достаточного объема страхового покрытия сотрудников, привлекаемых им к оказанию Услуг, и нести всю ответственность за таких сотрудников,
 - f) своевременно предоставлять запасные части и прочие вспомогательные средства, если такое предоставление было оговорено, и перед началом оказания Услуг совместно с Исполнителем проверять их на полноту и наличие повреждений (например, предоставлять средства подмащивания, включая необходимые защитные устройства, в надлежащем состоянии)
 - g) при необходимости безвозмездно предоставлять в пользование персоналу Исполнителя отапливаемые или кондиционируемые помещения, а также санитарно-техническое оборудование,
 - i) уведомлять Исполнителя о временном отключении оборудования и возникновении неисправностей,
 - j) за собственный счет надлежащим образом утилизировать демонтированные детали, если они не являются собственностью Исполнителя согласно этому соглашению, неиспользованные рабочие материалы и другие отходы.
- 5.2 В случае невыполнения Заказчиком его обязанностей Исполнитель имеет право отказаться от оказания Услуг и отказаться от договора в одностороннем порядке в соответствии с применимыми нормами законодательства. Заказчик всегда несет ответственность за любой ущерб (например, простой и т. д.), причиненный Исполнителю вследствие несоблюдения вышеназванных обязанностей.
- 5.3 Исполнитель имеет право производить автоматизированную обработку данных оборудования, в отношении которого размещен заказ, а также статистический анализ таких данных в нейтральной форме.
- 5.4 Исполнитель имеет право привлекать субпоставщиков к осуществлению всех поставок и оказанию всего объема Услуг при условии уведомления об этом Заказчика.

6 Срок исполнения

- 6.1 Указанный срок завершения оказания Услуг является обязывающим только в том случае, если это было оговорено письменно и в явной форме.
- 6.2 Услуги считаются выполненными, если оборудование готово к использованию Заказчиком либо к испытанию, если испытание предусмотрено договором.
- 6.3 Если Заказчик и Исполнитель договорились о сроке оказания Услуг, этот срок продлевается на соразмерный период времени
 - a) в случае наступления непредвиденных или не зависящих от воли сторон обстоятельств, например всех случаев форс-мажора, препятствующих соблюдению оговоренного срока поставки, срок поставки обязательно продлевается на срок существования таких обстоятельств; сюда относятся, в частности, вооруженные конфликты, вмешательства и запреты государственных органов, задержка при транспортировке и таможенном оформлении товара, повреждение товара при транспортировке, недостаток энергии и сырья, трудовые конфликты, а также потеря важного и трудно заменимого поставщика. Вышеназванные обстоятельства дают право продлить срок поставки и в том случае, если они наступают для субпоставщиков.
 - b) в случае невыполнения Заказчиком своих обязанностей (в частности, обязанностей предусмотренных пунктом 5.1). Срок всегда продлевается на период времени, в течение которого действуют такие обстоятельства.
- 6.4 Если форс-мажорные обстоятельства (в понимании подпункта «а» пункта 6.3) длются более трех месяцев, каждая сторона имеет право расторгнуть договор путем направления письменного уведомления, причем другая сторона не может заявить никакие требования в этой связи.

7 Приемка Услуг

- 7.1 Исполнитель обязан уведомлять Заказчика о завершении оказания Услуг. После этого Заказчик обязан незамедлительно проверить Услуги и принять их. Заказчик не имеет права отказаться от приемки Услуг из-за несущественных дефектов.
- 7.2 Если приемка Услуг задерживается по не зависящим от Исполнителя причинам, Услуги считаются принятыми по истечении двух недель после уведомления Заказчика о завершении оказания Услуг.

8 Расторжение договора и отказ от договора в одностороннем порядке

Общие условия ремонта и технического обслуживания - Изданы Австрийским отраслевым союзом электротехнической и электронной промышленности (FEEL)

- 8.1 Любая сторона имеет право расторгнуть договор, если другая сторона после нарушения какого-либо положения договора в течение 30 дней после получения письменного требования другой стороны об устранении нарушения не выполнит это требование.
- 8.4 В случае возбуждения производства по делу о несостоятельности в отношении имущества какой-либо стороны договора либо отклонения заявления о возбуждении производства по делу о несостоятельности ввиду недостаточности имущества другая сторона договора имеет право отказаться от договора в одностороннем порядке без назначения дополнительного срока для исполнения обязательства. При реализации этого права на отказ от договора в одностороннем порядке данный отказ вступает в силу в момент принятия решения о прекращении деятельности компании. Если компания не прекращает свою деятельность, отказ от договора вступает в силу через 6 месяцев после возбуждения производства по делу о несостоятельности либо отклонения заявления о возбуждении производства по делу о несостоятельности ввиду недостаточности имущества. Расторжение договора всегда вступает в силу немедленно, если это не противоречит конкурсному праву, которому подчиняется неплатежеспособная сторона договора, либо если расторжение договора является обязательным для предотвращения тяжелых отрицательных экономических последствий для договорного партнера неплатежеспособной стороны договора.
- 8.3 Расторжение договора согласно п.1 не является основанием для возникновения какой-либо ответственности стороны, заявляющей о расторжении.

9 Оговорка о сохранении права собственности

До поступления всех предусмотренных договором платежей, включая проценты и оплату издержек, Исполнитель сохраняет за собой право собственности на все поставленные принадлежности, запасные части и сменные детали.

10 Гарантия

- 10.1 При соблюдении оговоренных условий оплаты Исполнитель обязан в соответствии со следующими положениями устранять все имеющиеся на момент передачи товара дефекты, влияющие на пригодность товара к эксплуатации.
- 10.2 Исполнитель безвозмездно устраняет дефекты, обнаруженные на протяжении срока гарантии, при условии того, что Заказчик незамедлительно, однако не позднее чем через 14 дней после обнаружения дефектов в письменной форме уведомил об этом Исполнителя и Исполнитель в письменной форме признал, что на эти дефекты распространяется гарантия. В дефектной ведомости дефекты описываются настолько конкретно, чтобы на основании этого описания можно было оценить дефекты и их причину (в том числе, следует высылать электронные записи о дефектной детали, документ о проведении последнего технического обслуживания, описание уже принятых Заказчиком мер и т.д.) 10.3 Если оказание Услуг прерывается по не зависящим от Исполнителя причинам, отсчет срока гарантии на Услуги, оказанные до перерыва, начинается не позднее чем через 2 недели после начала перерыва.
- 10.4 Если не оговорено иное, гарантия не распространяется на дефекты, обусловленные размещением и монтажом товара, выполненными не Исполнителем; недостаточной оснасткой; несоблюдением требований к установке и условий использования; воздействием на детали нагрузки, превышающей нагрузку, указанную Исполнителем; небрежным или неправильным обращением и использованием неподходящих рабочих материалов; это положение также распространяется на дефекты, причиной которых стал материал и запасные части Заказчика. Также Исполнитель не несет ответственности за повреждения, вызванные действиями третьих лиц, атмосферными разрядами, избыточным напряжением, химическими воздействиями, авариями, огнем, форс-мажором, природными катастрофами (землетрясениями, ураганами), скачками напряжения, терактами. Гарантия не предполагает замену деталей, подверженных естественному износу. Также Исполнитель не несет ответственности за товары и Услуги, поставленные и оказанные Заказчиком либо уполномоченными им третьими лицами, а также за уже имеющиеся детали оборудования (старое оборудование), не включенные в договор.
- 7.9 Гарантия немедленно аннулируется, если сам Заказчик или третье лицо, не уполномоченное Исполнителем в явной форме, изменяет или ремонтирует поставленный товар без письменного согласия Исполнителя. При заявлении о дефекте Заказчик обязан доказать, что ни одно из вышеназванных обстоятельств не имело место.
- 10.5 Если после оказания Исполнителем Услуг по обнаружению и устранению дефекта выяснится, что согласно этим положениям о гарантии Исполнитель в данном случае не несет гарантийное обязательство, Заказчик обязан оплатить стоимость Услуг Исполнителя по действующим на этот момент тарифам Исполнителя на услуги по ремонту.
- 10.6 При обнаружении дефекта Исполнитель всегда имеет право сначала попытаться устранить этот дефект.
- 10.7 Для выполнения гарантийных работ на предприятии Заказчика должны быть предоставлены необходимый вспомогательный персонал, грузоподъемные механизмы, леса, мелкий расходный материал и т. д.

- 10.8 Положения 10.1 - 10.7 соответственно распространяются на ответственность за дефекты по другим правооснованиям.

11 Ответственность и страхование

- 11.1 Исполнитель несет ответственность за ущерб, причиненный оборудованию либо предмету в ходе оказания Услуг, если будет доказано наличие умысла или грубой неосторожности Продавца либо действующих по его поручению лиц; при этом в случае грубой неосторожности общая сумма ответственности не может превышать стоимость заказа или – при оказании Услуг по техническому обслуживанию – сумму годового вознаграждения за оказание оговоренных Услуг. Сумма ответственности Исполнителя за один случай причинения ущерба не может превышать 25% стоимости заказа нетто.
- 11.2 Если не оговорено иное, ответственность за простую неосторожность, за исключением случаев причинения ущерба лицам, а также возмещение отдаленного ущерба, ущерба чисто имущественного характера, косвенного ущерба, опосредованного ущерба, убытков в связи с недовыработкой, убытков в связи с простоем производства, издержек финансирования, стоимости энергии из резервных источников, убытков в связи с утратой энергии, данных или информации, упущенной прибыли, не достигнутой экономии, убытков в

связи с выплатой процентов, а также убытков в связи с заявлением третьими лицами требований к Исполнителю исключены.

- 11.3 Если не оговорено иное, при несоблюдении условий монтажа, ввода в эксплуатацию и использования (например, приведенных в руководствах по эксплуатации) либо официальных условий приемки всякое возмещение ущерба исключено.
- 11.4 Если стороны согласовали какие-либо договорные неустойки, требования Заказчика по соответствующему основанию не могут превышать сумму неустойки.
- 11.5 Положения пункта 11 являются окончательными положениями, регулиющими все права требования Заказчика в отношении Исполнителя, вне зависимости от правооснования, и распространяются на всех сотрудников, субподрядчиков и субпоставщиков Исполнителя.
- 11.6 В случае привлечения непосредственно Заказчиком персонала Исполнителя к оказанию дополнительных Услуг эти Услуги оказываются исключительно на страх и риск Заказчика, причем всякая ответственность Исполнителя исключена.

Такое привлечение Заказчиком персонала Исполнителя к оказанию Услуг, выходящее за пределы соответствующего соглашения, требует предварительного письменного согласия Исполнителя и осуществляется на базе заранее установленного либо общепринятого вознаграждения.

- 11.7 Заказчик внесет Исполнителя, его субподрядчиков и партнеров по консорциуму, а также производственные риски, связанные с оказываемыми Исполнителем Услугами, в заключенный им договор страхования машин и механизмов от поломок и договор страхования от убытков вследствие простоев в работе предприятия по причине поломок машин и механизмов и оформит страховой полис на имя Исполнителя. По письменному требованию Исполнителя Заказчик незамедлительно, однако не позднее чем через семь рабочих дней после получения такого требования предъявит Исполнителю надлежащее письменное подтверждение соблюдения всех обязательств, предусмотренных этой статьёй договора.

12 Заявление требований

Все требования Заказчика должны быть заявлены в суде в течение 3 лет с момента оказания услуги/поставки товара, если императивные нормы законодательства не предусматривают другие сроки; в противном случае Покупатель утрачивает право заявлять эти требования.

13. Соблюдение положений об экспорте

При передаче третьим лицам поставленных Исполнителем товаров и соответствующей документации, вне зависимости от способа их предоставления, либо оказанных Исполнителем Услуг, включая техническую поддержку любого вида, Заказчик обязан соблюдать применимые в данном случае национальные и международные положения об экспорте (реэкспорте). В любом случае при передаче товаров либо услуг третьим лицам Заказчик обязан соблюдать положения об экспорте (реэкспорте) государства местонахождения Исполнителя, Европейского Союза, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

- 13.2 По требованию Исполнителя Заказчик обязан незамедлительно сообщить ему все необходимые сведения, в том числе о конечном получателе, конечном местонахождении и планируемом использовании товаров либо Услуг, если предоставление этих сведений требуется для проверок в рамках экспортного контроля.

14. Общие сведения

- 14.1 При недействительности отдельных положений договора или его условий остальные положения сохраняют свое действие. Недействительное положение следует заменить на действительное, максимально близко соответствующее желаемой цели.
- 14.2 Версия этих Условий на немецком языке считается оригиналом и должна использоваться для интерпретации договора.

15. Место подсудности и право

Все споры по договору, в том числе споры о его наличии или отсутствии, разрешает исключительно компетентный по предметному признаку суд по местонахождению головного офиса Исполнителя, в Вене – суд, относящийся к округу окружного суда Иннере Штадт. На договор распространяется действие австрийского права, за исключением норм об отсылке к праву третьей страны. Применение Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (ЮНСИТРАЛ) исключено.

16. Оговорка

Исполнитель исполняет договор при условии, что этому исполнению не будут препятствовать никакие национальные либо международные положения об экспорте (реэкспорте), в частности эмбарго и/или прочие санкции.

Издание: апрель 2017 г.